

## HAFTARAH BLESSINGS

Before the reading:

בְּרוּךְ אַתָּה, יי אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

Ba-ruch' A-tah', Adonai E-lo-hei'-nu, me'-lech ha-o-lam',  
blessed (are) You, Adonai G-d our, King (of) the universe,

אֲשֶׁר בָּחַר בְּנְבִיאִים טוֹבִים וְרָצָה

a-sher' ba-char' bin-vi-im' to-vim' ve-ra-tsay'  
Who chose in prophets good and was pleased with

בְּדַבְרֵיהֶם הַנְּאֻמִּים בְּאֵמֶת.

ve-div-rei-hem' ha-ne-e-ma-rim' be-e-met'.  
with words their the (ones) spoken in truth.

בְּרוּךְ אַתָּה, יי, הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה

Ba-ruch' A-tah', Adonai, ha-bo-cher' ba-to-rah'  
blessed (are) You, Adonai, the (One Who) chooses (in) the To-rah'

וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ

u-ve-mo-sheh' av-do' u-ve-yis-ra-el' a-mo'  
and in Moses servant His and in Israel people His

וּבְנְבִיאֵי הָאֵמֶת וְצֶדֶק.

u-vin-vi-yei' ha-e-met' va-tse'-dek.  
and in prophets of the truth and the justice (the prophets of truth and justice)

After the Haftarah reading:

בָּרוּךְ אַתָּה , יי אֱלֹהֵינוּ , מֶלֶךְ הָעוֹלָם ,

Ba-ruch' A-tah', Adonai E-lo-hei'-nu, Me'-lech ha-o-lam',  
blessed (are) You, Adonai G-d our, King (of) the universe,

צוּר כָּל הָעוֹלָמִים , צַדִּיק בְּכֹל הַדּוֹרוֹת ,

Tzur kol ha-o-la-mim', tsa-dik' be-chol' ha-do-rot' ,  
Rock of all the worlds, eternities righteous, just in all the generations

הָאֵל הַנְּאֻמָּן , הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה ,

ha-el' ha-ne-e-man', ha-o-mer' ve-o-seh',  
the G-d the steadfast, firm, sure , the (One Who) speaks and does, acts

הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם , שְׁכֹל דְּבָרָיו

ha-me-da-ber' u-me-ka-yem', she-kol' de-va-rav'  
the (One Who) talks and it is established , that all words His (are)

אֱמֶת וְצֶדֶק .

e-met' va-tse'-dek .  
truth and justice .

נְאֻמָּן אַתָּה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ ,

Ne-e-man' A-tah' hu Adonai E-lo-hei'-nu ,  
steadfast, reliable (are) You He (is) Adonai G-d our ,

וְנִאֲמָנִים דְּבַרְיֶךָ , וְדָבָר אֶחָד

ve-ne-e-ma-nim' de-va-rei'-cha , ve-da-var' e-chad'  
and reliable (pl.) (are) words Your , and word one

מִדְּבַרְיֶךָ אַחֲזֹר לֹא יָשׁוּב רִיקָם ,

mid-va-rei'-cha a-chor' lo ya-shuv' rei-kam' ,  
from words Your back not will return without effect, in vain

כִּי אֵל מֶלֶךְ נִאֲמָן וְרַחֲמָן אַתָּה .

ki El me'-lech ne-e-man' ve-ra-cha-man' A'-tah<sup>10</sup>.  
for G-d (is) King steadfast, reliable and compassionate (are) You .

בָּרוּךְ אַתָּה , יי , הָאֵל הַנֶּאֱמָן

Ba-ruch' A-tah', Adonai , ha-el' ha-ne-e-man'  
blessed (are) You, Adonai , the G-d the reliable, steadfast, faithful

בְּכֹל דְּבַרְיוֹ .

be-chol' de-va-rav'<sup>19</sup>.  
in all words His

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ ,

Ra-chem' al tzi-on' ki hi beit cha-yei'-nu ,  
show mercy, toward Zion because she (is) house of life our  
have pity

<sup>10</sup>see footnote #10

<sup>19</sup>see footnote #19

וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תִּוְשִׁיעַ בְּמַהֲרָה

ve-la-a-lu'-vat ne'-fesh to-shi'-a bim-he-rah'  
and to the poor, wretched of soul You will help in haste, speed

בְּיָמֵינוּ . בָּרוּךְ אַתָּה , יי , מְשַׂמְחֵת

ve-ya-mei'-nu . Ba-ruch' A-tah', Adonai , me-sa-me'-ach<sup>s</sup>  
in days our blessed (are) You , Adonai , You cause to be happy

<sup>s</sup>When a chet is at the end of a word and vowelled by an "ah" , it is pronounced "ach" instead of "cha" , maybe because it would be confused in listening with "cha" meaning "your" , a very common occurrence.

צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ .

tzi-yon' be-va-nei'-ha .  
Zion in, with children her

שְׂמַחֵנוּ , יי אֵלֵהֵינוּ , בְּאֵלֵיהוּ הַנְּבִיא

Sam-che'-nu , Adonai E-lo-hei'-nu , be-e-li-ya'-hu ha-na-vi'  
make happy us , Adonai G-d our , with Elijah the prophet

עַבְדְּךָ , וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ ,

av-de'-cha , uy-mal-chut' beit da-vid' me-shi-che'-cha ,  
servant Your , and with kingdom of house of David anointed one Your ,

בְּמַהֲרָה יָבֵא וַיְגַל לִבְנוּ .

bim-he-rah' ya-vo' ve-ya-gel' li-be'-nu .  
in haste, speed He will come and He will cause to rejoice heart our .

עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר וְלֹא יִנְחֻלוּ

Al kis-o' lo ye'-shev zar ve-lo' yin-cha-lu'  
upon throne his (David's) not will sit a stranger and not will inherit

עוֹד אֲחֵרִים אֶת-כְּבוֹדוֹ . כִּי בְּשֵׁם קֹדֶשׁךָ

od a-che-rim' et ke-vo-do'. Ki ve-shem' kod-she-cha'  
yet, still others (d.o.) glory his. for in name holy Your

נִשְׁבַּעְתָּ לּוֹ שֶׁלֹּא יִכָּבֵה נֵרוֹ

nish-ba'-e-ta lo she-lo' yich-beh' ne-ro'  
You swore to him that not will be extinguished lamp his

לְעוֹלָם וָעֶד . בָּרוּךְ אַתָּה , יְיָ , מִגֵּן דָּוִד .

le-o-lam' va-ed. Ba-ruch' A-tah', Adonai , Ma-gen' da-vid'.  
to eternity and forever. blessed (are) You , Adonai , Shield (of) David .

עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוּדָה

Al ha-to-rah' ve-al' ha-a-vo-dah'  
about the Torah and about the service, worship, work

וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה ,

ve-al' ha-ne-vi-im' ve-al' yom ha-sha-bat' ha-zeh' ,  
and about the prophets and about day the Sabbath (the) this

שְׁנַתָּת לָנוּ , יי אֱלֹהֵינוּ ,

she-na-ta'-ta    la'-nu ,    Adonai    E-lo-hei'-nu ,  
which You gave    to us ,    Adonai    G-d our ,

לְקִדְשָׁהּ וְלִמְנוּחָהּ , לְכָבוֹד וְלִתְפִאֲרָתָהּ ,

li-ke-du-shah'    ve-li-m-nu-chah' ,    le-cha-vod'    u-le-tif-a'-ret ,  
for holiness    and for rest ,    for glory ,    and for glory, honor, beauty

עַל הַכֹּל , יי אֱלֹהֵינוּ , אֲנַחְנוּ

al    ha-kol' ,    Adonai    E-lo-hei'-nu ,    a-nach'-nu  
about (the) all (everything)    Adonai    G-d our ,    we

מוֹדִים לָךְ , וּמְבָרְכִים אוֹתְךָ .

mo-dim'    lach ,    u-me-va-re-chim'    o-tach' .  
gratefully acknowledge    to You,    and (we) bless    You (d.o.)

יִתְבָּרַךְ שְׁמֶךָ בְּכֹל חַי

Yit-ba-rach'    shim-cha'    be-fi'    kol    chai  
will be blessed    name Your    with mouth of    every    living thing

תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד .

ta-mid'    le-o-lam'    va-ed' .  
continually    to eternity    and forever .

בְּרוּךְ אַתָּה , יי , מְקַדְּשׁ הַשַּׁבָּת .

Ba-ruch'    A-tah' ,    Adonai ,    me-ka-desh'    ha-sha-bat' .  
blessed (are) You ,    Adonai ,    You sanctify    the Sabbath.